

~向岛新城再生 / 向岛地区的活性化~
“集人之力，改善街区”

向岛新城城市建设通信 第6号

平成 29 年 2 月 15 日 发行

中文版，请看在下面的网址。 <http://www.city.kyoto.lg.jp/tokei/page/0000199646.html>

向岛新城城市建设构想 第四次研讨会召开了！

1 月 27 日（星期五）在向岛学生中心的セミナーハウス举行了第四次研讨会。24 名委员出席并积极发表意见。

提出并讨论了城市建设最终方案。以下介绍会议的部分内容，

在会议上提出了城市的理想面貌的目标，今后该着手的课题，如何构建体制等问题。

○目标是吸引年轻家庭住进来，创造以高龄者为首居民全体向上生活的环境，充实地域的交流。

○构建居民活动的据点。创造城市建设以外的育儿支援·高龄者，残疾人士的支援等活动的场所。

○今后的课题是排列出各项重点问题的先后解决顺序，以及决定各项课题的负责单位。京都市政府为主体的情况较多，因此应加强与厅内（行政事务机关）的协作。



○尊重以居民为主体，加强京都市政府与居民的合作关系，从而推进城市建设。

○提出了应有类似城市建设构想图推进会来继承研讨会。

对城市建设构想图研讨状况的意见结果

上一期的通信刊收集了来自 39 位居民等各界人士的 63 条意见。以下介绍其中一部分。

发散向岛的魅力

- 活用巨椋池等自然环境或景观资源
- 住的舒心等优点很多，应该提升向岛的印象。

住宅·居住环境

- 可以利用市营住宅的空房做避难场所或者高龄者们集合的场所。
- 如果可以翻新市营住宅集会所的话，居住下去的心情和邻里的往来也会发生变化。
- 如果可以应该扩充独户住宅或面积更大的住宅。

方便·热闹

- 利用起学校的旧地创造不管是谁都可以聚在一起的场所。并吸引能够雇佣的企业招商。
- 充实向岛站附近等地的购物环境。向岛地区需要有热闹的地方。
- 增加近铁巴士的路线

今后的行进

- 若不进行各项课题的职责分配，继续讨论进展管理的话最终将很难实现。

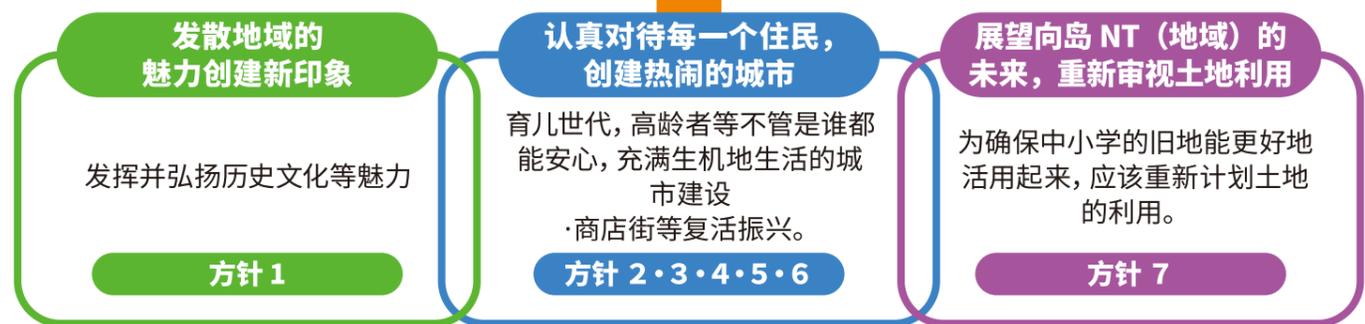
第 4 回研讨会上确立了向岛新城城市建设构想（最终方案）的概要

本研讨会，今后 4 年里以实现向岛理想面貌为目标。以“7 个方针”和“17 个课题”为本，对“56 个行动项目”进行解决。另外，多与向岛新城内的全自治会合作，让更多的人或团体组织参加进来。城市建设构想图研讨会将于 3 月底最终确定下来，具体的内容将另外通知各位。

不管是谁都可以生机勃勃地生活下去的向岛新城
~以居住安心为傲的“多文化*·多世代共生”的城市~

发现并提高地域的优势，与地域的每一个居民，住民组织·地域团体，事业单位，教育机关，行政机关等协作，发挥各自的作用共同实现向岛的理想面貌。

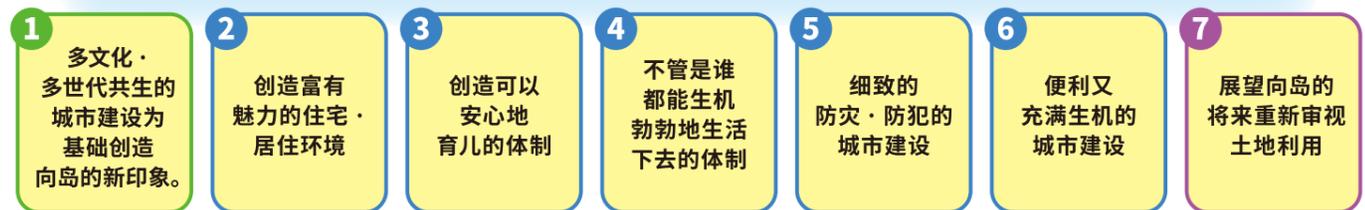
*这里的“多文化”指不只是国际性的多文化，还包括残疾人士，归国者等有多种文化背景的人们。



推进体制

向岛城市建设构想推进会议(暂定)的设置

- 成为年轻世代·育儿世代都愿意住进来的充满魅力的地区。
- 高龄者·残疾人士·中国归国者等也可以安心居住的地区。
- 各个世代的居民们和睦互助，充实地域间的交流，更好地传给下一代。



以城市建设构想图的最终方案为基础，一起讨论“4 月份的活动的进展方法”
“创建让全体人员都能参与进来的体制”。

即将举办“扩大合作队伍”！

平成 29 年 2 月 25 日（星期六）9:30-12:30
场所：向岛学生中心 seminar house (セミナーハウス)

*有需要保育·手语翻译·中文翻译等服务的请于 2 月 17 号为止联系背面的咨询处